



《CCTF 月訊》 2021 年 5 月 17 日

追尋前人腳蹤，同登錫安高峰

亲爱的读者，

基督教经典翻译社向大家问安！感谢大家在已过几个月对本社的支持。我们从现在起，将每月一次发给大家一份《CCTF 月訊》，与大家分享本社最新工作情况和代祷事项，以及一些读者的读后心得。

首先要向大家宣布一件事：为了因应时代电子化的趋势，为了让本社的译作能更快速方便地达到神的儿女手中，本社决定从今以后所有的译作将全面电子化，以 PDF、Kindle、ePub、有声书等形式推出，不采传统的纸质书形式。盼望借着全面电子化，我们所翻译之基督教历史经典著作能更为神的儿女所知。如果客户盼望私下印制成书，可以选择购买可打印的 PDF 版本。对于已过几个月一直等候纸质书的客户，我们向大家致歉，已经付钱的我们会立即退还。还请大家继续为本社的翻译工作祷告，也求主用这些经典著作来祝福每一位读者。

CCTF.ORG 网站上近期推出了四部介绍郭维德生平和著作的视频，推荐给大家。

代祷事项：

- 1) 请为本书的读者祷告，盼望每一位读者都能从书中得着帮助，不光得着一些知识，更因本书的激励在主前过一个更为敬虔、讨主喜悦、配得上主来时国度奖赏的生活。
- 2) 祷告叫更多的华语基督徒，有机会读到郭维德的《进国度之路》，认识国度真理。
- 3) 请为下一本书的翻译和出版祷告。下一本将出版的是郭维德的《按行为的赏赐》（Reward According to Works），预计在今年年底前推出。这本书是由他所写的小册子和书信组成，其中包括郭维德写作生涯中论及国度奖赏最早的写作，所以极具历史价值。

不知大家是否已开始读《进国度之路》？读到目前的感想如何？我们盼望听听大家的声音。为此，最近 CCTF 网站开辟了一个《读者园地》，里面已经有一些读者分享了他们的心得，欢迎大家也把读后心得分享出来，也欢迎发问或与参与讨论。底下是目前两位读者的分享。让我们彼此分享激励，同奔属天赛程！

1) 读后感：基督徒今生追求的目标

在我刚得救的时候，有个疑问盘桓在心里数年之久，没有答案。我真切地想知道：得救以后，我该如何度过今生？我的信，将会给我的生活带来怎样的转变？我问过牧师、

身边年长的基督徒，他们都回答我，要好好寻求神并努力向善。这个答案并不能够解答我的问题。使徒保罗，是有明确目标的，他在向标杆竭力奔跑，要得那从上面来的奖赏。只是，我不明白这个奖赏是什么。一个蒙神悦纳的基督徒和一个不蒙神悦纳的基督徒，他们都会得着永远的生命。主耶稣基督回来的时候，他会同样对待使徒保罗这样忠信的圣徒，和一个远不及他敬虔的信徒吗？天下熙熙，都有奋斗的目标，或名或利。而我呢，我该和他们寻求同一的目标吗？如果我们都在奔赴同样的目标，为什么不信的人是在走向灭亡，而我，因为信，就得着了永远的生命，这公平吗？更何况，就是在不信的人中，也有人清醒地看到世俗的追求并不高尚，更不值得推崇。

这个疑问，我不认为大多数基督徒都有了明确的答案。事实上，我认识的一些基督徒，所思所想，都是今生的福乐。他们的信仰是真诚的，相信有神，并且努力从圣经中寻找指导今生生活的一些法则，认真在道德上完善自己。但他们整个人生的重心，仍然是在地上寻求自己的幸福。神的在场，意味着在他们需要帮助的时候神可以帮助他们，在充满不确定的人生中神赐予安慰。在很大程度上，神并不是他们的主人，反倒像仆人要听凭他们使唤。如果我们不能在世人的追求之外，有更高远更神圣的目标，那么信神如何能影响我们的生活？

郭维德的《进国度之路》，可以说，是对整个问题最清晰明白的回答。我想，我比以往任何时候，更明确我要去向何方，我要竭力追求的目标是什么。这本书一开始，作者就开宗明义：“永远的生命是神给信徒无条件的恩赐。信徒能否有分于基督的国度，乃是取决于他们行为的好坏”。我们的行事为人，决定了我们是否能进入国度：“进国度仍然应当是我们的目标。我们信主之后的生活若不是朝着这个目标而行，就是背离这个目标而行。每一次的过犯都有损于这个目标……反之，如果我们始终如一，竭力奔跑赛程，最终必按着至高者那不可收回的誓言，得着所追求的目标。这样得着应许的人，就是‘完全了’（腓三 12）”（第二章）。

作者的立论，完全奠基于圣经经文分析。逻辑严密，文风质朴无华，简洁洗练，很容易理解。虽然分析的过程冷静理性，但讲到某些关键之处，灵里火热而慷慨激昂：“就是这盼望，激励伟大使徒在各样困苦和危难中不断往前；而如今，这盼望就摆在我们面前！众信徒哪，要同样热切地寻求赢得这奖赏。这是我们蒙召的盼望！”读到这样属天的呼召，不能不灵里喜乐而欢腾。我是多么需要这些话的激励！深愿所有信徒，包括质疑这个观点的，都读一读本书，相信你的疑问，作者都解答了。当你读的时候，圣经的话和圣灵的膏抹，会让你知道他所说的，是出于己意，还是出于神的教导。（冯姊妹）

2) 不光珍赏郭维德的教导，更珍赏他的人

读过一些关于郭维德生平和著作的论述后，让我印象最深刻且感动的，还不是郭维德的教导（当然他的教导也很重要，且作为史上教导国度真理的先锋，也极具历史意义），而是他的人。他是什么样的人？我看见，他是个对主绝对的人，对主的真理绝对的人。他是为了主和主的真理，不惜代价牺牲一切的人。撒但、世界、人情、利益、地位、名声，在他里面完全没有地位！如果把我们摆在他的时代，摆在他的处境里，很难想象我们几个人能像他那样的绝对，能毅然决然地放弃在英国国教系统里所谓灿烂的前途，也不顾家人反对，宁愿选择背十字架，进窄门走狭路来跟随主，按着主的带领和主的话凭信而行，

把一切交托给祂。这需要何等大的勇气、信心和决心！难怪，神可以大用他，使他成为历史上恢复国度真理的先锋，也在神奇妙的安排下，叫他的著作在他死后不仅没有被人遗忘，反而流传到了全地，包括中国，直至今日还在全世界各地继续供应神的儿女，向神的儿女发出亮光和警策！

我的祷告是：“主啊，叫我们这些读者，都不只摸着郭维德著作里表面的东西、表面的道理字句，更要摸着他的灵，摸着他那向着你的心。主，愿你把这样爱你、爱你的真理，并向你真理绝对的心，放在我们里面，叫我们这一代的读者不只是明白郭维德的教训，更能活出他那样向你绝对顺从的生活，让你在我们这一代人身上能完成你心头所要完成的工，使我们成为你在末后日子的见证，把你迎接回来！”

想到郭维德的一生，就想到以下经节，共勉之：

“从前引导你们，传神之道给你们的人，你们要想念他们，效法他们的信心，留心看他们为人的结局。”（来十三 7）

“所以凡听见我这话就去行的，好比一个聪明人，把房子盖在磐石上。”（太七 24）

“人若立志遵着他的旨意行，就必晓得这教训或是出于神，或是我凭着自己说的。”（约七 17）

“不是每一个对我说，主啊，主啊的人，都能进诸天的国，惟独实行我诸天之上父旨意的人，才能进去。”（太七 21）

“我们既有这许多的见证人，如同云彩围着我们，就当放下各样的重担，脱去容易缠累我们的罪，存心忍耐，奔那摆在我们前头的路程。”（来十二 1）

“这样，我们也当出到营外就了他去，忍受他所受的凌辱。”（来十三 13）

“凡为我的名撇下房屋，或是弟兄、姊妹、父亲、母亲、儿女、田地的，必要得着百倍，且要承受永远的生命。”（太十九 29）

“如果我们和他一同受苦，也必和他一同得荣耀。”（罗八 17）

“我们进入神的国，必须经历许多艰难。”（徒十四 22）（刘弟兄）

主恩洋溢，

基督教经典翻译社 敬上

2021 年 5 月 17 日